

English Listening for Marine Engineering

轮机英语听力

主 编 史 杰

副主编 王 鹏 于淑琴 刘 宁

主 审 张晋莒



大连海事大学出版社

内 容 提 要

本书是根据 STCW78/95 公约和《中华人民共和国海船船员适任考试、评估和发证规则》的要求而编写的教材,共分 22 课,每课侧重讲述远洋船舶轮机人员的一项业务工作,具体内容包括船舶介绍、船体结构、主机、燃油系统、冷却系统、润滑系统、启动系统、船用泵、锅炉及其管理、防污染、甲板机械、舵机、制冷与空调系统、电气设备、消防系统、船舶维修与保养、辅机、自动化、值班、应急、国际公约法规规则、港口国检查等。本教材不仅可供在校学生使用,而且便于在职船员的自修与提高。

前 言

随着我国远洋运输事业的快速发展及对外开放的不断深入,国际航运市场的竞争亦日趋激烈,这就对远洋船舶轮机人员的英语听力提出了更高的要求。本教材即是为了适应STCW78/95 公约和《中华人民共和国海船船员适任考试、评估和发证规则》的要求,在对有关法规进行认真研究的基础上,结合航海院校轮机管理专业英语教学目标和远洋船舶轮机员各级岗位的实际工作需要,以尽快提高远洋船舶轮机员的英语听力为目标而编写的。

本教材适用于具有一定英语语言基础的航海院校轮机管理专业的学生和远洋船舶的在职船员,具有以下几方面特点:

1. 每课开始于一个有趣的故事或谜语,目的是为学习者营造一个轻松愉快的学习氛围,激发他们的学习兴趣;
2. 在教材中添加了一定量的习语和日常用语,既要使学习者熟悉掌握专业词汇,又要使他们了解常用英语,为将来进行成功的交际打下基础;
3. 词汇的覆盖率和常用词汇的复现率较大;
4. 较全面地涵盖了轮机人员的业务工作内容;
5. 循序渐进地加大练习力度,以达到提高学习者英语听力的目的;
6. 练习形式活泼多样,有多项选择、问答、填空、听写等不同形式;
7. 录音以标准的美国音或英国音为主,声音清晰。

本教材共分 22 课,每课包括 4 部分内容。第 1,2 部分由青岛远洋船员学院外语部史杰编写,第 3 部分由刘宁(1~17 课)和王鹏(18~22 课)编写,第 4 部分由于淑琴(1~17 课)和王鹏(18~22 课)编写。青岛远洋船员学院考试中心主任张晋莒担任主审。

在本教材的编写过程中,外籍专家 Gabe Hurrish 先生和 Beatrice Pearson 女士提出了许多宝贵的意见和建议;同时,本教材也得到了青岛远洋船员学院外语部轮机教研室部分教师的热情帮助。谨在此一并致谢。

本教材中的不妥之处在所难免,恳请使用本教材的教师与船员批评指正。

编 者:

2000 年 12 月

Contents

Lesson One	Introduction of Ships	(1)
Lesson Two	Ship Construction	(8)
Lesson Three	The Main Engine	(15)
Lesson Four	Fuel Oil System	(22)
Lesson Five	Cooling System	(29)
Lesson Six	Lubricating System	(36)
Lesson Seven	Starting and Reversing Systems	(43)
Lesson Eight	Pumps	(50)
Lesson Nine	Boilers and its Management	(57)
Lesson Ten	Pollution Prevention	(63)
Lesson Eleven	Deck Machinery	(70)
Lesson Twelve	Steering Gear	(77)
Lesson Thirteen	Refrigerating and Air Conditioning Systems	(85)
Lesson Fourteen	Electrical Equipment	(93)
Lesson Fifteen	Fire-Fighting at Sea	(101)
Lesson Sixteen	Repair and Maintenance	(109)

Lesson Seventeen	Functions of Auxiliary Machinery	.....	(116)
Lesson Eighteen	Automation	.....	(124)
Lesson Nineteen	Watchkeeping	.....	(131)
Lesson Twenty	Emergency Situations	.....	(138)
Lesson Twenty-one	International Marine Conventions	.....	(145)
Lesson Twenty-two	PSC Inspection	.....	(153)
参考文献		.....	(160)

Lesson One Introduction of Ships

New Words and Expressions

sweep	v. 打扫	mouse trap	老鼠夹
Suez Canal	苏伊士运河	bulk carrier	散货船
data	n. 数据	saloon	n. 大台; 大厅
conclude	v. 包括; 总结	statement	n. 叙述
medium	a. 中等的	catalogue	n. 目录
stuffy	a. 气闷的	complain	v. 抱怨
classify	v. 分类	freighter	n. 货船
salvage	n. 救助船舶	reefer	n. 冷藏船
Ro-Ro vessel	滚装船	partial	a. 部分的
combination	n. 组合; 混合	fore end	船首端
midship	n. 船中部	after end	船尾端
foremost	a. 船前的	rearmost	a. 船后的
stern	n. 船尾	bulkhead	n. 舱壁
compartment	n. 舱室	vertical	a. 垂直的
horizontally	ad. 水平地	peak	n. 尖舱
tween deck	双层甲板; 双层柜	dimension	n. 尺寸
liquefied	a. 液化的	comparison	n. 比较
convert	v. 改装	cruise ship	旅游船
tanker-container ship	罐式集装箱船		
ETA: estimated time of arrival	预定到达时间		

Part I. Story

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Part II. In this part, you will hear ten statements. Each statement will be read twice. Listen carefully. Then read the four suggested choices marked a, b, c and d, and decide which is the best one.

1. a. The ship was surveyed last.
b. The ship was surveyed last year.
c. The ship is being surveyed in Hamburg Shipyard.
d. The ship was surveyed in Hamburg Shipyard.
2. a. The foreign made engine is as good as the homemade engine.
b. The foreign made engine is not so good as the homemade engine.
c. The homemade engine proves to be good.
d. The homemade engine is not as good as the foreign made engine.
3. a. The chief engineer is the most experienced man on board ship.
b. There are some people who are more experienced than the chief engineer on board ship.

- c. No one is experienced on board ship.
 - d. The chief engineer is not very experienced.
4. a. Nobody understands him.
- b. Nobody is sure of the instructions.
 - c. He can't understand the instructions.
 - d. The instructions are not clearly explained.
5. a. The ship is going to sail at ten tomorrow morning.
- b. The ship is going to reach Suez Canal at ten tomorrow morning.
 - c. The ship is going to pass Suez Canal about ten tomorrow morning.
 - d. The ship is going to anchor at Panama Canal at ten tomorrow.
6. a. I'll do everything.
- b. I'll do nothing.
 - c. I'll do anything I like.
 - d. I'll do anything as I'm told.
7. a. He had to wait 5 minutes.
- b. He had to wait 35 minutes.
 - c. He had to wait 40 minutes.
 - d. He had to wait 45 minutes.
8. a. There are 16 people on board ship.
- b. There are 18 people on board ship.
 - c. There are 6 people except the young people on board.
 - d. There are 4 people except the young people on board.
9. a. Bob always wanted to visit the ship.

- b. Bob went to visit the ship last week.
 - c. Bob definitely doesn't want to visit the ship.
 - d. Bob hasn't decided when to visit the ship.
10. a. I'd like to look at the main engine.
- b. I'd like to look at the electric equipment.
 - c. I'd like to look at all the necessary data.
 - d. I'd like to take over the ship.

Part III. In this part, you will hear ten dialogues. Each dialogue will be read twice. Listen carefully. Then read the four suggested choices marked a, b, c and d, and decide which is the best one.

1. a. The saloon is on fire.
- b. The men are bothered by the smoke.
 - c. There is very little breeze.
 - d. The men are not permitted in the saloon.
2. a. Where is your chief engineer?
- b. What ship is yours?
 - c. Where is your ship?
 - d. Can you see the ship?
3. a. It is hard to find Richard.
- b. Richard speaks with difficulty.
 - c. The fourth engineer doesn't talk to him.
 - d. Richard doesn't work very hard.
4. a. Two-stroke low speed.
- b. Four-stroke medium speed.
 - c. Two-stroke medium speed.

- d. Four-stroke low speed.
5. a. Chief engineer.
b. Second engineer.
c. Third engineer.
d. Fourth engineer.
6. a. Please sit down.
b. She doesn't want him to sit down.
c. She'll mind if he sits down.
d. She doesn't want the man to sit with her.
7. a. To see the captain.
b. To watch TV.
c. To weigh herself.
d. To give a demonstration.
8. a. She suggests they check in the catalogue.
b. She's not sure where the catalogue is.
c. She doesn't know if there is such a type of engine.
d. She has found this type in the catalogue.
9. a. The noise in the room.
b. The heat inside.
c. The late hour.
d. The crowded room.
10. a. The captain speaks English best on board the ship.
b. The captain can't speak good English.
c. Every one of us can speak English better than our captain.
d. No one on board can speak English.

Part IV. In this part, you will hear three passages. Each passage will be read twice. Listen carefully and do the exercises according to what you hear.

Passage 1

Exercise I: Answer the questions.

- 1.
- 2.
- 3.

Exercise II: Set out at least eight types of the ships according to the passage.

Passage 2

Exercise I: Answer the questions.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Exercise II: Listen to the following sentences twice and fill in the blanks.

1. The hull contains the _____,
_____ and _____.

2. The cargo ship space is divided into holds _____, and it is divided into tanks _____.
3. At the fore end of the hull are _____ and at the after end are _____.
4. The space between the holds and the bottom of the hull contains _____. They are used for _____.

Passage 3

Exercise I: Answer the questions.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Exercise II: Listen to the following sentences twice and fill in the blanks.

1. The cargo ships can be divided into _____. They carry both _____ and _____.
2. _____ are a traditional type of dry cargo ships.
3. The other two types of liquid bulk carriers are _____ and _____.

Lesson Two Ship Construction

New Words and Expressions

investigate	v. 调查	robbery	n. 抢劫
jewellery	n. 珠宝	security	n. 安全
scoop up	捧起	identification	n. 识别
tie up	捆绑	withstand	v. 承受住
groove	n. 沟;槽	mount	v. 安装
blower	n. 鼓风机	manoeuvring	a. 操纵的
soot blower	吹灰器	get held up	受阻
drawing-office	n. 制图室	proposal	n. 提议
giant	a. 巨大的	back up	支持
labor	n. 劳力	process	n. 步骤
mechanized	a. 机械化的	minimum	a. 最小的
naval	a. 海上的	assist	v. 协助
ply	v. 定时运行	desired speed	所需速度
classification society	船级社	comply with	服从
govern	v. 支配	approve	v. 同意
launch	v. 新船下水	slipway	n. 下水滑道
tow	v. 牵引	basin	n. 船坞
qualify	v. 胜任	address	v. 称呼
catering department	业务部	petty	a. 低级的
rating	n. 普通船员	carpenter	n. 木匠
boatswain	n. 水手长	storekeeper	n. 保管员

greaser	<i>n.</i> 加油工	cadet	<i>n.</i> 见习
steward	<i>n.</i> 管事	galley	<i>n.</i> 厨房
donkey-man	<i>n.</i> 辅机操作人员; 轮助		

Part I. Story

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Part II. In this part, you will hear ten statements. Each statement will be read twice. Listen carefully. Then read the four suggested choices marked a, b, c and d, and decide which is the best one.

1. a. The structure passes through the cylinder head.
b. The combustion loads pass to the engine structure.
c. The structure stands on the cylinder head.
d. The structure is necessary to the combustion.
2. a. The main bearings provide lubricating and cooling oil to the surfaces.
b. The lubrication grooves are provided on the main bearings.
c. The lubricating and cooling oil are necessary to the lubricating grooves.
d. The main bearings are white bearings.

3. a. The cylinder is mounted onto the flange of the cylinder liner.
b. The flange is pressed by nuts and studs.
c. The cylinder cover is pressed onto the flange of the cover.
d. The nuts and studs are pressed on the cylinder.
4. a. The main parts are necessary for the engine.
b. A number of systems are necessary for the engine.
c. Both the main parts and the systems are necessary for the engine.
d. Neither the main parts nor the systems are necessary for the engine.
5. a. The air coolers can be dismantled and lifted out.
b. The receiver can be dismantled and lifted out.
c. The air coolers are built, but something is wrong with them. They have to be dismantled.
d. The charge-air receiver is built.
6. a. The bedplate is steel-welded.
b. The cast iron is steel-welded.
c. The crankcase is steel-welded.
d. The engine is steel-welded.
7. a. The outer part of the cylinder is the cylinder liner.
b. The inner part of the cylinder is the cylinder jacket.
c. The outer part of the cylinder liner is the cylinder jacket.
d. The cylinder liner and cylinder jacket form the

cylinder.

8. a. The auxiliary blower is slow.
b. The auxiliary blower is electrically driven.
c. The manoeuvring operations are electrically driven.
d. The manoeuvring operations are slow.
9. a. The fires can be lit in the soot blower.
b. The soot blower should be maintained at proper pressure.
c. The unit here refers to the oil-fired boiler.
d. The fires may cause steam pressure in the blower.
10. a. One windlass may handle one anchor.
b. One windlass may handle two anchors.
c. One windlass can hardly handle the anchors.
d. The windlass is the only anchor-handling device on board.

Part III. In this part, you will hear ten dialogues. Each dialogue will be read twice. Listen carefully. Then read the four suggested choices marked a, b, c and d, and decide which is the best one.

1. a. Check the time of high tide.
b. Go stand under the clock.
c. Wait a little longer.
d. Give the agent a call.
2. a. He's doing some repair work today.
b. He must be on duty tomorrow afternoon.
c. He doesn't enjoy tours very much.